

世界文学名著宝库

洋葱头历险记



Yang Cong Tou Li Xian Ji

·青少版·



上海人民美術出版社

• 世界文学名著宝库 •

• 青少版 •

洋葱头历险记

原著：[意大利] 贾里·罗大里

邓志嵘 肖宝荣译

上海人民美術出版社

图书在版编目(CIP)数据

洋葱头历险记 / (意大利) 贾里·罗大里著; 邓志嵘, 肖宝荣译.

—上海: 上海人民美术出版社, 2007

(世界文学名著宝库)

ISBN 978-7-5322-5369-2

I. 洋… II. ①贾…②邓…③肖… III. 童话-意大利-现代-缩写本

IV. I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 158225 号

洋葱头历险记——世界文学名著宝库丛书

责任编辑: 张琳海 刘 静

绘画: 唐 力 装帧设计: 付莉萍

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销 山东新华印刷厂临沂厂印刷

开本: 880×1230 1/32 黑白印张: 4 彩插: 6P

2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1-20000 册

ISBN 978-7-5322-5369-2

定价: 8.00 元

前 言

《洋葱头历险记》是意大利作家贾里·罗大里（1920-1980）创作的一篇著名的长篇童话。作者把人们生活中常见的瓜果蔬菜作为主人公，讲述了劳动人民反抗统治者压迫的故事。

洋葱头的爸爸老洋葱因无意中踩了柠檬王一脚被关进监狱，洋葱头探监时，老洋葱告诉他监狱里关的都是正直的人，而强盗、杀人犯却在柠檬王的宫廷中养着。洋葱头决心救出监狱里的人。但是，正当他准备营救南瓜老大爷和村民时，却被番茄骑士投入了黑牢。在田鼠、小樱桃和小草莓的帮助下，他才被救出来。后来由于青豆律师的背叛，他又一次落入番茄骑士之手，被关进老洋葱所在的监狱里。田鼠把洞打到监狱里，救出了他和所有的囚犯，柠檬兵纷纷放下武器，大家共同推翻了柠檬王的统治，获得了自由。故事中的洋葱头，是一个聪明、机灵、有主张、有正义感的男孩，他团结葡萄师傅、南瓜大爷、小红萝卜、小樱桃等受压迫的朋友，一起反抗柠檬王、樱桃女伯爵、番茄骑士的暴力统治，虽然在斗争中历尽了磨难，但最终取得了胜利。

贾里·罗大里，意大利儿童文学作家，20世纪40年代开始写童谣和童话故事，一生为儿童写出了

大量作品，是世界儿童文学的泰斗。主要作品有长篇童话《洋葱头历险记》、《假话王国历险记》；童话集《21 加 1 个童话》、《蓝箭》、《电话里的故事》、《有三个结尾的童话》等；儿童小说《三个小流浪儿》；儿童诗《童谣儿歌集》、《天上和地上的童谣》等。

《洋葱头历险记》是一部很“童话”的作品，获得了 1970 年“国际安徒生奖”。作者贾里·罗大里是一位很有童心的儿童文学作家，在作品中他塑造了很多活灵活现的人物形象，像番茄骑士、樱桃女伯爵、南瓜大爷等等。每个人物都很可爱，而且符合自身的特点，比如老洋葱的洋葱味，有钱人闻到都觉得很难受；南瓜大爷的房子；梨教授的琴等等。整部童话情节跌宕起伏，一波三折，引人入胜，构思大胆独特，想象丰富，生动有趣，人物形象活灵活现，神采飞扬，深受小读者的欢迎和喜爱，被译成一百多种文字出版，是世界公认的经典之作。

编者
2007 年 9 月

目 录

第一章

老洋葱踩了柠檬王一脚 1

第二章

南瓜老大爷千辛万苦
才造起了一座小屋 5

第三章

梨教授、小葱和蜈蚣 9

第四章

洋葱头捉弄看家狗马斯蒂诺 11

第五章

覆盆子大哥给强盗们装上门铃 14

第六章

橘子男爵肚子太大，
得老菜豆用车推他 18

第七章

小樱桃和芹菜先生的训示牌 23

第八章

栗子大夫被赶出了城堡 28

第九章

老鼠司令下了撤退令 31

第十章

洋葱头和田鼠走遍所有牢房 35

第十一章

总是穿袜子睡觉的番茄骑士 41

第十二章

小葱大叔的受奖和受罚 46

第十三章

青豆律师无意中救了

番茄骑士的命 51

第十四章

对前一章的说明 55

第十五章

胡萝卜侦探和他的警犬的历险 58

第十六章

洋葱头和好心的狗熊交上朋友 64

第十七章

出了意外 67

第十八章

砍柴人 72

第十九章

蜜柑公爵在酒窖里 76

第二十章

在城堡里 82

第二十一章	
柠檬王带兵攻打城堡	85
第二十二章	
洋葱头结识了蜘蛛邮递员	88
第二十三章	
洋葱头失去了一切希望	93
第二十四章	
老蜘蛛在送信途中遇险	97
第二十五章	
放风时发生的事情	101
第二十六章	
大家都逃走了	105
第二十七章	
番茄骑士宣布要交天气税	107
第二十八章	
暴雨中	111

第二十九章

尾声..... 113



第一章

老洋葱踩了柠檬王一脚



· 1 ·

洋葱头是老洋葱的儿子，他有七个弟弟：洋葱老二、老三、老四、老五……他们都是好人，但是他们的日子过得很艰难。

可这又有什么办法呢？哪儿有洋葱，哪儿就有眼泪。

他们一家住在破破烂烂的小板房里。有钱人从这儿经过，总要讨厌地皱着鼻子说：“哼，好大的洋葱味儿！”然后赶快让车夫走开。

有一回，这个国家的统治者柠檬王要视察这个贫民区。为了不让洋葱味冲了柠檬王的鼻子，一队柠檬兵把洋葱头一家捆起来，用喷雾器往他们身上喷香水。

香水像雨似的洒下来。洋葱头实在受不了，得了重感冒。他大声地打起喷嚏来，就没听见远远传来拖长的喇叭声。

柠檬王带着他的大小柠檬侍卫来了。柠檬王从头到脚穿的一身黄，黄帽子上有个金铃铛叮当响。柠檬官的铃铛是银的，柠檬兵的铃铛是铜的。所有这些铃铛响成了片，就叮叮当当奏

出了好听的音乐，街上的人还以为来了什么乐队，人们都出来看热闹。

老洋葱刚好站在第一排。后面的人推呀，挤啊，老洋葱撑不住了，就叫起来：“退后！大家退后……”

柠檬王一听不高兴了，凶狠地说：“我就是要让大家都挤到前边来看我！”

“陛下，”侍卫长轻轻地跟柠檬王咬耳朵，“依我看，这家伙是个危险分子，想要造反，得好好审查他一下。”马上有一个柠檬兵拿起望远镜，对准了老洋葱看。这种望远镜是专门用来观看扰乱秩序的人的，每个柠檬兵都有一个。

老洋葱脸都吓青了。

“陛下，”他叽哩咕噜地说，“他们可是在推我啊！”

“他们做得好，”柠檬王声如洪钟地说，“就是要推你！”这时候侍卫长对群众发表演说了。

“亲爱的老百姓，”他说，“国王陛下谢谢你们表现出来的耿耿忠心和你们之间的热情推搡。更用力地推吧，使劲地推吧！”

“可他们说不定要把你们也给挤倒的。”洋葱头反对说。

说时迟那时快，另一个柠檬兵马上拿起望远镜对准了洋葱头。洋葱头觉得还是稳妥点好，就往人堆里溜了。

起先后面的人把前面的人挤得还不太厉害。可侍卫长对那些不带劲的人狠狠地瞪眼，人群就像桶里的水一样翻腾起来。

老洋葱顶不住后面的推搡，一下子栽了个跟头，无意中竟踩了柠檬王一脚。

也真不巧，柠檬王脚上长了个大鸡眼，不用天文大臣帮忙，他一下子看到了满天星斗，痛得眼冒金星的柠檬王气极了。十个柠檬兵向老洋葱扑过来，哐啷一声给他戴上手铐，把他带走了。

“洋葱头，洋葱头，我的孩子！”可怜的老洋葱给柠檬兵带走的时候，慌忙向四周张望。

可是洋葱头离出事地点很远，什么也没看见，等他知道的时候，爸爸已经被抓走了。

“幸亏及时把他给逮住了，”那些说闲话的家伙说，“您就想想吧，他竟想用匕首行刺皇上！”

“根本不是这么回事，这坏家伙口袋里藏着机关枪！”

“机关枪？搁口袋里？这不可能！”

“难道您没听到开机关枪吗？”其实这根本不是开机关枪，而是放焰火的声音。

洋葱头想对所有这些人大叫，说他爸爸口袋里没有机关枪，只有一个雪茄烟的小烟头，可是他想了想，断定这些多嘴鬼是没法说服的，干脆还是不吭声的好。

可怜的老洋葱被抓起来后，竟然被判处无期徒刑，不但活着得蹲监牢，死了也得待下去，因为柠檬王的监牢里有坟地。

洋葱头好不容易得到了去探望爸爸的机会。

他抱着爸爸说：“他们竟把你当犯人，跟土匪关在一起。”

老洋葱说：“你错了，孩子。柠檬王的监牢里关的都是正直的人，他把强盗、杀人犯养在他的宫廷里，正直的人倒要坐牢。”

洋葱头自信地说：“我懂了，我也要做个正直的人，可我不愿意坐牢。你耐心一点等着吧，我要回到这儿来，把你们大伙儿全给救出去的！”

“可不要说大话，”老洋葱笑笑说，“这不是件容易的事！”

“你会看到的，我一定会做到的。”这时候一个柠檬狱卒走来，说探监时间到了。

“洋葱头，”分别的时候爸爸说，“现在你已经长大，可以



自立了。你应该去周游世界，好好学习，变得聪明一点。”

“可我怎么学习呢？我没书本，也没钱买。”

“那不要紧，生活可以教会你许多事情。只要睁大眼睛看，尽力看透种种坏人和骗子。”

“再往后呢？再往后我怎么办？”

“到时候你自然就明白了。”

等爸爸说完，洋葱头使劲亲了亲爸爸，就跑出去了。

第二天他把妈妈和七个弟弟拜托给好心肠的洋葱叔叔。洋葱叔叔过的日子比其他亲戚好那么一丁点儿——他是给人看门的。

洋葱头跟洋葱叔叔、妈妈和弟弟们告别以后，把自己所有的东西打了个小包裹，用根棍子一挑，就上路了。



第二章

南瓜老大爷千辛万苦 才造起了一座小屋



·5·

洋葱头来到了一个村子里。这个村子实在太小了，连个名字也没有。

他看见一间小得像鸽子笼一样的小房子，这里住着南瓜老大爷。

南瓜大爷从小就有一个梦想，希望有朝一日能有一个自己的房子，因此他每年都会为自己这座未来的房子买下一块砖，可是非常遗憾，这位南瓜老大爷不会算数，只好一直央求做鞋的葡萄师傅给他数数已经有几块砖了。

等到有了十七块砖的时候，葡萄师傅建议南瓜大爷砌张小凳子。可南瓜大爷拒绝了，他坚持一定要盖一个房子，于是，他决定多干活，少吃饭。这样一来，一年能够买三四块砖了。他渐渐瘦得像根火柴棒，砖头堆却高起来了。

终于有一天，南瓜老大爷觉得自己老了，再也干不动活了。

他又去找葡萄师傅，请葡萄师傅帮他数数砖的数量，这下一共有了一百一十八块。可葡萄师傅还是觉得不够，但南瓜大爷太迫切地希望有个房子了，决定开始动手盖房子。

因为砖太少，所以房子窄小得既不能躺，也不能站，只能坐在里面。每天，他坐在地板上小心地透气，在小窗口露出一张苦脸，一副无可奈何的样子。

大家都跑来看南瓜大爷的房子，小孩子们很淘气，有的还跑到了他的房顶上。南瓜大爷很着急，因为他知道这房子盖起来不容易，没办法只好买些糖放在窗子上，请他们吃。

从此南瓜老大爷只要有几个铜子儿，就买点糖放在窗台上给孩子吃，像撒些面包屑喂麻雀似的。这一下他们倒也相安无事。

洋葱头正和南瓜大爷聊天，远远地从村边上起了阵烟尘。一家家的门窗就像听到命令一样，全都关上了。洋葱头正想打听出了什么事，烟尘里露出来一辆四匹马拉的车。其实，拉车的也不是马，而是黄瓜。

车上跳下了一位大胖子。他浑身穿着绿色的衣服，满脸通红，脸颊鼓得像熟过了头的番茄那样，都要爆开了。这个家伙，就是番茄骑士。他是大地主樱桃女伯爵姐妹俩的大管家。

番茄骑士恶狠狠地盯着南瓜大爷看了半天。突然抓住屋檐，拼命地摇动小房子。屋顶抖来抖去，铺得整整齐齐的瓦被搞得东飞西散。

“坏蛋！强盗！土匪！造反了！作乱了！这里的地皮是樱桃女伯爵的，你竟然在这里造宫殿！你必须从这小房子里滚蛋。”

“我盖这房子，可是经过樱桃伯爵老太爷允许的！”南瓜老大爷哀求说。

“樱桃老伯爵去世都三十年了，现在这土地属于两位健在的女伯爵！别多说了，快滚蛋吧！其他的事，由青豆律师来跟你解释……喂，青豆在哪里？快过来！”

青豆先生是位乡村律师，听到番茄骑士叫他，他就像豆子从豆荚里弹出来一样，一下子跳了过来。每回番茄骑士一到乡下，总叫这灵活的小个子来证明他的命令是符合法律条文的。“老爷，我在这儿听候您的吩咐……”

“你要向全体居民宣布，让一条最凶的狗住在这里，保护女伯爵的产业……他真是无法无天了！”番茄骑士说。

“骗子！恶棍！”

番茄骑士听到有个声音在说。

“是谁在说话？是谁？准是这个要造反的老家伙，是葡萄师傅！”番茄骑士叫道。

“可他正好什么也没说！”那个声音又说了一句。

“怎么？你敢跟我顶嘴，你这倒霉鬼？”

“老爷，我嘴都没张开过……”南瓜老大爷嘟囔说。

“不是你是谁？”番茄骑士说着，凶巴巴地向四下里张望。

“骗子！恶棍！”那个声音又响了。

“这是谁在说话？是谁？”番茄骑士吼道，“再不出来可就要倒大霉了。”

“先倒霉的是你，番茄老爷！噢，你快炸了，一定要炸的！”说话的不是别人，正是洋葱头。他两手插在口袋里，沉着自信地向凶巴巴的番茄骑士走过来。

番茄骑士怎么也想不到，这个穷小子，这个小要饭的居然胆敢当着他的面说出这样的话来。

“你是哪儿来的？为什么不去干活？”

